

DIN EN 12786

ICS 01.120; 17.160; 13.110

Einsprüche bis 2012-09-09
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 12786:1999-10**Entwurf**

**Sicherheit von Maschinen –
Anleitung für die Abfassung der Abschnitte über Schwingungen in
Sicherheitsnormen;
Deutsche Fassung FprEN 12786:2012**

Safety of machinery –
Rules for the drafting of the vibration clauses of safety standards;
German version FprEN 12786:2012

Sécurité des machines –
Guide relatif à la rédaction des clauses vibrations des normes de sécurité;
Version allemande FprEN 12786:2012

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-07-09 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an nals@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI

Nationales Vorwort

Der europäische Norm-Entwurf FprEN 12786:2012 ist vom CEN/TC 231 „Mechanische Schwingungen und Stöße“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) geführt wird, erarbeitet worden.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Ausschuss NA 001-03-07 AA (NALS/VDI C 7) „Schwingungseinwirkung auf den Menschen“ im Normenausschuss Akustik, Lärminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN.

Für die in diesem Dokument zitierten Europäischen und Internationalen Fachberichten wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Publikationen hingewiesen:

CR 1030 (alle Teile)	siehe DIN V 45695
CR 15172 (alle Teile)	siehe DIN V 45696 (alle Teile)
ISO/TR 22521	siehe DIN EN ISO 22867 Bbl. 1
ISO/TR 25398	siehe DIN CEN/TS 15730

Die Deutschen Normen sind in Anhang NA aufgeführt.

Die in diesem Dokument zitierten Europäischen Normen sind als DIN-EN bzw. DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12786:1999-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in einem neuen Anhang Bezug zur Maschinenrichtlinie 2006/42/EG hergestellt;
- b) Norm redaktionell überarbeitet und zitierte Normen aktualisiert.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN V 45695, *Hand-Arm-Schwingungen — Leitfaden zur Verringerung der Gefährdung durch Schwingungen — Technische und organisatorische Maßnahmen (CR 1030-1 + CR 1030-2)*

DIN V 45696-1, *Ganzkörper-Schwingungen — Leitfaden zur Verringerung der Gefährdung durch Schwingungen — Teil 1: Technische Maßnahmen durch die Gestaltung von Maschinen (CEN/TR 15172-1)*

DIN V 45696-2, *Ganzkörper-Schwingungen — Leitfaden zur Verringerung der Gefährdung durch Schwingungen — Teil 2: Organisatorische Maßnahmen am Arbeitsplatz (CEN/TR 15172-2)*

DIN CEN/TS 15730, *Erdbaumaschinen — Anleitung zur Beurteilung der Belastung durch Ganzkörper-Schwingungen bei Maschinen mit aufsitzendem Maschinenführer — Verwendung harmonisierter Messwerte von internationalen Instituten, Organisationen und Herstellern (ISO/TR 25398)*

DIN EN ISO 22867 Bbl. 1, *Forstwirtschaftliche Maschinen — Schwingungsmessnorm für handgehaltene Maschinen mit Verbrennungsmotor — Orientierungswerte aus dem Jahr 2002 für die Schwingungsemission an den Handgriffen (ISO/TR 22521)*

— Leerseite —

Sicherheit von Maschinen — Anleitung für die Abfassung der Abschnitte über Schwingungen in Sicherheitsnormen

Safety of machinery — Rules for the drafting of the vibration clauses of safety standards

Sécurité des machines — Guide relatif à la rédaction des clauses vibrations des normes de sécurité

Dokument-Typ: Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: UAP
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.2

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Anforderungen an die Abfassung der Abschnitte über Schwingungen in Typ-C-Normen	5
3.1 Allgemeine Vorgaben für die Abfassung	5
3.2 Abschnitt „Liste der signifikanten Gefährdungen“	7
3.3 Abschnitt „Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen“	7
3.4 Abschnitt „Nachprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen“	9
3.5 Abschnitt „Benutzerinformation“	10
3.6 Angabe der Schwingungsemission	11
Anhang A (informativ) Weitere Hinweise zu Vergleichsdaten der Schwingungsemission	14
Anhang B (informativ) Inhalt der Richtlinie 2006/42/EG bzgl. Schwingungen.....	15
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG	17
Literaturhinweise	18

Vorwort

Dieses Dokument (FprEN 12786:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 231 „Mechanische Schwingungen und Stöße“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN geführt wird.

Dieses Dokument ist derzeit zum einstufigen Annahmeverfahren vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 12786:1999 ersetzen.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Diese Europäische Norm enthält Ergänzungen und Beispiele, wie Schwingungen als ein Gesundheitsrisiko für die Bedienungspersonen von Maschinen entsprechend dem Leitfaden für die Anwendung der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG zu behandeln sind.

Die Risiken durch Hand-Arm- und Ganzkörper-Schwingungen für die Bedienungspersonen von Maschinen können nach EN ISO 5349-1 bzw. ISO 2631-1 sowie nach dem nicht verbindlichen Leitfaden für bewährte Verfahren zur Durchführung der Richtlinie 2002/44/EG (Vibrationen am Arbeitsplatz) beurteilt werden.